

Yewweššen, ezzar yugey éd yeggeh tǎḡāhamt. Yosé hin tis baš éd-t ilyed éd yeggeh. Yenna has i tis : « Nk, eléy iwetyan exdamey ḡork, a ewéy wr key āboderey. Beššan a ewéy wr hi tekféd ula éḡeyd baš éd egey teramman nk d imidiwenin. Dimay as-d yeqqel rurék way, enta wa yekšen azref ennek ḡor timasrayén, enta tenḡéd as āloki wa yedderén ! »

Yenna has tis : « Arrawin, key telléd abedāh ḡori, a eléy innek. Beššan ilzam any éd neddewet, éd neḡ teramman édét āmeḡray ennek way eba teqqelt id tǎmeddort, yexrak, dimay yettegrew. »

Luqa 15:28-32



Idioma: Tamahaq

Título en español: El hijo perdido

Texto: Luqa 15:11-32 Awal n Messiney s Tamahaq

Arte: MBANJI Bawe Ernest

Folleto: © 2023 PROEL

Tangalt tan ales iyyen d meddans essin



Yenna šisa day : « Ales iyyen ila meddans essin.

Wa meḡriyen yenna has i tis : –Abba, ekf ahi tafoltin dḡ tǎkasit–. Yenker tism yezun tǎkasit ḡér meddans.

As okeyen iheḡan wiyyed, yeḡkel wa meḡriyen kaya ennét imda ezzar yegla dḡ ikallen ogegnén. Yebxes awa ila imda, azref dḡ āḡut ennét, yebxest, itag a yexlan.

As yeḡḡa awa yeḡḡef imda, tos-d mena māqqueret dḡ ākal wah, yemxater.



Luqa 15:11-14



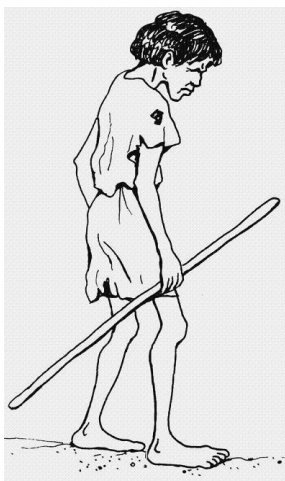
Yosa ħor ales
iyyen n ākal,
yessođent elħellufen
dɣ tinariwén. Igas
laɣ āsemmenenned

wa dɣ fol d yeqqel isaderhan téteté n
elxernub wa tetten elħellufen, beššan wrt illé
i hast ikfen. Ezzar yessoɣel-d, yenmeqqal d
iman ennét, yenna dɣ iman ennét :

« Elxeddamen win abba hin emdan kannen
téteté, nk elléɣ déɣ inaq ahi laɣ ! Éd enkereɣ,
éd egley éd has enney i abba hin : -Abba,
ābodereɣ-key, egéɣ awn ābekkaɣ, key d
Yaḷḷah, ābas āniheggeɣ éd umaseɣ rurék.
Eken dɣi ānaxdam ennek. »

Yenker, yegla, yekka awas illa
tis. Yeneyt tis dɣ igeg, yenɣé s
tamella, yohel ss, yetteft dɣ
ifassen ennét itimellut as.
Yelleɣet as :

« Abba, ābodereɣ-key,
eɣéɣ ābekkaɣ i Yaḷḷah, ābas
āniheggeɣ éd umaseɣ rurék. »



Luqa 15:15-21



Beššan yenna tis i
inaxdamen ennét :
« Ermađet awyet-d tikemsén
ti tnt ufenen, d selsimt, eget
as tiseq dɣ aɣaɣ d iyetémen
dɣ édaren. Awyet-d āloki wa
yedderén, enɣet, éd has neğ
āmāɣaru d teramman, édét
arrawin wa eba yeqqel-d
tāmeddort, yexrak
yettegrew-d. » Egen
teramman.

Émér héndɣ rurés wa māqqeren iha
iferɣan. As-d yeqqel, yohez in tāɣāhamt,
yesla i teramman d ārekkoɣ. Yeyra iyyen dɣ
inaxdamen , yessestent fol awa itaggen.
Yenna has ānaxdam : Āmeɣray ennek yeqqel
-d, abba ennek
yenɣas āloki wa
yedderén édét
yegrew-d
yeslam. »

Luqa 15:22-27

